

Man vs. Markets:
Economics Explained (Plain and Simple)

一拳击倒经济学

华尔街记者写给每个人的经济学常识

[美] 培迪·赫希 (Paddy Hirsch) 著
全新丽 译



图文并茂、解说清晰，边读边笑的经济学读物！
从股票、债券、期货到经济政策，关于经济学，你应该知道的都在这里。

一本书帮你搞定经济学常识！

Man vs. Markets:
Economics Explained (Plain and Simple)

一拳击倒经济学

华尔街记者写给每个人的经济学常识

[美] 培迪·赫希 (Paddy Hirsch) 著

全新丽 译



ARCTIME
时代出版

时代出版传媒股份有限公司
北京时代华文书局

图书在版编目 (CIP) 数据

一拳击倒经济学：华尔街记者写给每个人的经济学常识 / (美) 赫希 (Hirsch,P.) 著；全新丽译.

-- 北京：北京时代华文书局，2015.2

书名原文：Man vs. markets: economics explained (plain and simple)

ISBN 978-7-5699-0148-1

I . ①—… II . ①赫… ②全… III . ①经济学—通俗读物 IV . ① F0-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 039925 号

北京市版权著作权合同登记号 字：01-2014-0571

Copyright©2012 Paddy Hirsch

Published in arrangement with The Fielding Agency,

LLC. through The Grayhawk Agency.

一拳击倒经济学：华尔街记者写给每个人的经济学常识

著 者 | [美] 培迪·赫希

译 者 | 全新丽

出版人 | 田海明 朱智润

选题策划 | 李 强

责任编辑 | 李 强 刘显芳

装帧设计 | 王保健 赵芝英

责任印制 | 刘 银

出版发行 | 时代出版传媒股份有限公司 <http://www.press-mart.com>

北京时代华文书局 <http://www.bjsdsj.com.cn>

北京市东城区安定门外大街 136 号皇城国际大厦 A 座 8 楼

邮编：100011 电话：010-64267120 64267397

印 刷 | 北京中印联印务有限公司 010-87331056

(如发现印装质量问题，请与印刷厂联系调换)

开 本 | 787×1092mm 1/16

印 张 | 13

字 数 | 166 千字

版 次 | 2015 年 5 月第 1 版 2015 年 5 月第 1 次印刷

书 号 | ISBN 978-7-5699-0148-1

定 价 | 39.80 元

版权所有，侵权必究

前言

你说什么？你不需要理解市场，因为你没在市场上。哦，好吧。先别管你的401(k)^①，或者你孩子念大学的基金，或者你的叔叔弗雷德在自己的女儿出生时为她购买的国债。难道你也没有一个银行账户？或者一张保单？或者一张信用卡？或者……好啦，我还能继续列举，但是我想你已经明白我的意思了。

在这儿，我们要搞清楚一个很大的误解。不存在单数“市场”（the market）。当财经记者们说，“今天，市场反应……”，他们会扯出一大篇文章，这实际上是在帮倒忙。就像你就要开读的这本书里解释的，“市场”（the markets，复数）是一个多头的，往往让人费解的，常常让人恼怒的怪兽。市场并不总是在正确运行。有时，它们运行得太好了，时不时地又停止运行。（参见：崩溃，金融，美国，大约在2007-2008年。）但是，它们很重要。而我们已经无法脱离它们。

人们常说市场（复数）基本上就是赌博，赢的概率不在普通投资者这里，他们根本没机会赢。这种说法不完全正确。是的，就像你即将读到的

^① 401(k)是指美国的一种退休储蓄计划，名称取自美国1978年《国内收入法》中的(section401k)条款。



内容，在金融系统里，众议院才是最后的赢家。某些时刻，总会觉得，每个人都在赌你输。当然，专业投机者可能另当别论，他们总能扰乱制度，浑水摸鱼。但是，日复一日，是来自普通投资者的钱——不管是退休基金还是住房抵押贷款甚至任何其他交易——使得市场运作。

还有最后一件事——这本书有这样的标题不是一个意外。说句最实在的话，投资就是人与市场的对决（man vs. markets）。市场（复数）不适合胆小鬼们。它们也不适合半瓶醋的人或者偶然路过的人。它们需要一定程度的关注——哪怕你没在市场上（或者是你自己这样认为的）也没什么关系。你可能不在乎道琼斯工业指数，也不关心期权是什么，但是，当我告诉你，你的无知会害了你——而不管采用何种方法，你从这本书里学到的能够极大地帮助你时，相信我。

——凯伊·瑞斯达尔（Kai Ryssdal）

导语：金融便利店

我有一个朋友，姑且称他为“谭”。20世纪70年代，还是个小男孩的谭，从东南亚来到了美国。他喜欢讲自己的家人第一次去超市的情形。他还记得，走进去时，各种商品琳琅满目，简直让人眼花缭乱，感觉像是走进了彩虹里。

他和家人都惊呆了，站在那里，盯着一排排的水果、蔬菜、罐头和袋装商品。本来是来买东西的，但是，商品种类太繁多了，弄得他们不知所措，最后他们两手空空地离开了。



第二天，谭的妈妈和一位邻居一起来到这家店，邻居给她做了一番演



示，教她找到之前就熟悉的东西，以及可能对自己家有用的新商品。她教他们浏览货架，发现所需，指出来哪些是他们在本国就比较熟悉的货品，并给出代用品建议。很快，妈妈、爸爸和孩子们就像熟悉自己的家一样熟悉这个商店。不久，他们就开始抱怨，这个品种繁多的店里，缺少了一种商品，这种商品在他们国家早已都是主食了。

感谢上帝，有这样一位好邻居，她向我朋友一家展示出，装满东西的超市一点都不吓人。换句话说，她揭秘了市场。

《一拳击倒经济学》这本书，希望能和那位邻居一样，做个向导，向你展示下金融市场——它们其实也不像第一眼看上去那样让人望而生畏。实际上，当你走近观察，你会发现，金融市场中正发生的事情都是人们所熟悉的：华尔街发生的事情，不过是全球数十亿个家庭每天在做的事情的复杂版本而已。



大多数人一听到市场一词，立即会联想到“股市（股票市场）”。这是因为，股票，或者上市公司的股份（shares），是金融市场上最受瞩目的投资。它们有点像超市里的苹果，高高地堆放在商店正中间，一年四季，唾

手可得。

为什么股票在大众的意识里占据如此突出的地位呢？有两个相互关联的原因。首先，大量的美国人拥有股票，直接拥有或者是通过退休账户拥有。据投资公司协会研究，大约50%的美国人拥有股票。其次，因为太多人拥有股票，于是媒体就对这些股票表现如何给予了很大关注。所以，在美国，道琼斯工业指数、标准普尔500指数会有非常多的报道，与此类似，在英国则是富时100指数，在日本是日经225指数。



但是，正如超市里不可能只有一堆苹果一样，金融市场上除了股票还有很多其他东西。债券、期货、互换、货币市场基金、债务抵押证券、通货：各种充满“异国情调”的商品被银行家们摆放在显眼位置，他们不断寻找着新东西卖给投资者们。

《一拳击倒经济学》将会在金融便利店的过道中给你引航。它会告诉你，货架上的每一个商品是怎么生产出来的，怎么运作的。读完这本书，对于市场的运转，你会有更好地了解，你会知道“谁买了什么”，以及“为什么”。像谭家一样，你很快能够知道什么产品是安全的，哪些则会有风险，以及怎样去识别所有市场的缺点。

CONTENTS

目 录

前 言 / 01

导 语 金融便利店 / 03

第一章 先入个门：股票，股份，股权 / 01

第二章 再努把力：债务也不总是坏事 / 23

第三章 看看本质：公司的资本结构 / 49

第四章 金融衍生品：致命恶魔？ / 59

第五章 果冻换蛋糕：互换是怎么运作的？ / 71



第六章 钞票故事：货币如何横行于世 / 87

第七章 一锤定音：银行体系 / 101

第八章 货币政策：美联储，财政部，政府是如何介入的 / 115

第九章 欲无止境：消费者债务，证券化，影子银行 / 141

第十章 向死而生：金融市场的衰退与复苏 / 163

金融名词解释 / 193

第一章

MAN VS. MARKETS: ECONOMICS EXPLAINED (PLAIN AND SIMPLE)

先入个门：股票，股份，股权

在理想世界里，公司敞开大门，制造商品，吸引顾客，接着，钱滚滚而来。但在现实中常常不是这样的，许多公司需要从公司之外的投资者（investors）那里获得资金。

对于投资者们来说，把钱投给公司，有两种基本的方式，买公司的股票或者借钱给它们。

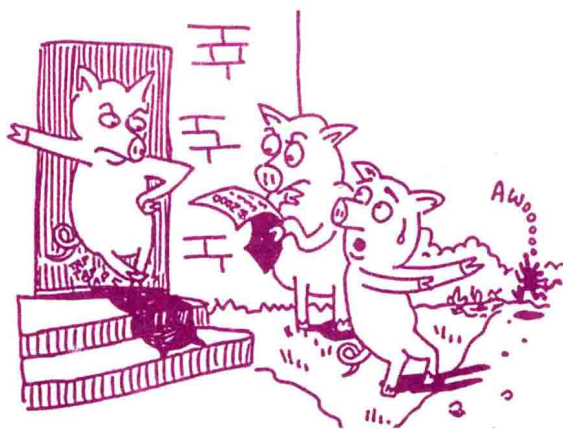
我们大多数人都记得“三只小猪的故事”。小猪三兄弟各建了一座房子：一个用稻草，一个用木头，一个用砖头。在故事的迪斯尼版本中，坏蛋大灰狼搞坏了前两个房子，两只小猪跑到了第三只小猪那坚固的砖头房里。故事大结局是：两只小猪受到欢迎，获得了自己兄弟提供的庇护，逃脱了大灰狼的魔爪。

但是，我敢打赌，第三只小猪——姑且叫它卡斯伯特——不会让它的兄弟，迪布尔和格鲁布，白白地住进自己的房子里。盖这座砖头房，需要时间、精力和金钱。卡斯伯特通过贷款付清了材料钱和雇用花栗鼠工作的钱，这意味着，它每个月都得支付利息。这是我想象的三兄弟关于房子的对话：

卡斯伯特：要是想住这儿，你们得付费。

迪布尔：你的意思是要付租金？

卡斯伯特：不，你们两个游手好闲的家伙，我可不相信你们每个月都能拿出钱来。



格鲁布：那么，你说怎么办？

卡斯伯特：我花了6000美元建这座房子。如果你俩分担成本，每人给我2000美元，你们就可以想住多久就住多久。我们共同决定怎样维修和保养房屋，开支也一起分担。

迪布尔：那么，我们可以住在这里，永远远离狼……只要2000美元，再加上每月的生活费？

卡斯伯特：就是这么回事儿。

迪布尔和格鲁布（异口同声地）：成交！

于是，砖房里的三只小猪成为三个**股东**（shareholders）。

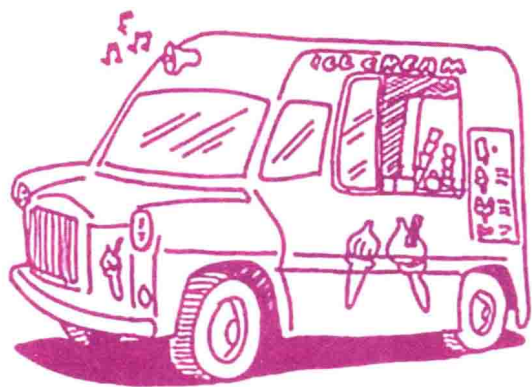
股份（share）就是这么简单的东西——对一个东西的部分所有权，也被称为**股权**（equity stake）。

你可以持有任何东西的股权，或者叫**股票**（stock）：房屋、汽车、油画、公司——这个名单长到无止境。

这很容易做到：我们来想象下，我决定和我的朋友琳达一起从事冰淇淋业务。我们平摊了冰淇淋车和所有其他设备、原料的成本。结果是，琳



达和我成为平等的股东：我们每个人拥有冰淇淋业务50%的股权。



数亿人拥有各类公司的股份：2010年3月，《纽约时报》报道，大约一半的美国人拥有股份。但是，这些股份，同三只小猪或者我朋友和我在冰淇淋业务中所拥有的股份相比，有两个重要差异。首先，大多数美国人拥有的是上市公司股票，而不是我和琳达的冰淇淋公司这样的私人企业股份。而且通常他们只拥有公司整体价值的一小点儿，达不到50%。

私营公司如何成为公众公司？为什么每股的价值变得这么小？

先来仔细看看我的冰淇淋业务——姑且称它为**甜甜屋**（Jolliwhip）。一开始，甜甜屋是家私人公司，有两名股东，我、琳达。过了几年，我们的公司成功扩张。有一天，我们决定收购一家竞争对手公司，但是没有足够的钱。基本上，我们有两个选择：贷款或者卖掉部分股份以获得现金。

不幸的是，这很难操作，因为公司里只有两个各占50%的股东。如果只出售公司一小部分价值则要容易得多。所以，为了方便，我们将甜甜屋的股份分成100万份。我们每个人依然各拥有公司的一半，但同时也意味着我们各有50万股份。



我们计划卖掉甜甜屋的80%或者说是80万股份，每个人保留10%，即10万股份。我们再一次面临选择。我们可以将80%的股份卖给一个或数个私人投资者。如果这么做，我们依然还是私营公司，买方将被视作**私人股本**（private equity）投资者。

另外一个选择是“上市”，成为一家**上市公司**（publicly traded company）。这种情况下，我们仍然是将甜甜屋按份出售给投资者，但是这次是通过公开市场，而买方呢，是我们不认识的人，我们可能永远都不会碰面。

► 东印度公司

最早一批出售股份的公司是16和17世纪的欧洲贸易公司，它们将货船发往印度和亚洲。起初，投资者们将钱借给个人航海家，但是这是个高风险交易：船只经常失事，许多投资者的钱就有去无回了。所以，船长就很难找到出资人愿意掏钱给他装备货船，他也没办法给船员们支付薪酬。



1599年，英国船东们建立了一个组织——东印度公司。人们可以购买这家新公司的股票，这个新公司不投资单一的船只，而是全部船只的航程。

只要手中持有这家公司的股票，人们就可以周期性地获得利润。当然，他们还可以按照自己的意愿将股票卖给其他人。

大公司上市时，将自己的股票在某个**证券交易所**（exchange）挂牌（list），如纳斯达克（NASDAQ）或者纽约证券交易所（NYSE）。想上市的公司必须实现一定的业绩，有一定规模，能赚到一定的钱。小公司则在所谓的**场外交易市场**（over-the-counter）交易。这有点像养蜂人，她可以在超市也可以在街头出售自己的蜂蜜。市场有各种的标准和检查制度，蜂蜜要通过这些检测，才能在货架上出售。同时，根据合同，养蜂人必须能够保证蜂蜜的供应。交易所，就像超市，被高度管控，有各种各样的制度。如果你是在街边——或者是场外交易市场卖东西，受到的管控就会少很多。所以，在街头或者场外市场，售卖相对容易些。缺点是，你的顾客也会少了很多。要想让更多人购买你的货品，你最好找一个有更多人购物的地方摆摊。这就是大多数养蜂人愿意跟超市做交易，大多数公司希望到证券交易所上市的原因。

所以，市场不过就是一个人们聚集起来买卖东西的地方，不管是蜂蜜还是股票。它可以是一个实体市场，比如你周边的跳蚤市场，或者是**纽约证券交易所市场**（NYSE）；它也可以是一种电子市场，比如亿贝网（eBay），或者堪萨斯城的电子交易所BATS^①。市场可以是公开的，

^① BATS 是美国仅次于纽约泛欧交易所和纳斯达克交易所第三大交易所电子交易运营商。

如纽约证券交易所（NYSE），每天在电视上播放，也可以是私下的，可以发生在两个人中间。有些人就很喜欢私下交易，就像通过克雷格分类网（Craigslist）网站买东西。但是，我们大多数人还是喜欢在一个更公开的市场上做买卖。举个例子，如果你想在亿贝网交易，你可以看到最近类似交易的价格。这就是所谓的**透明度**（transparency），这意味着你能够尽可能多地了解相关信息，在众多信息中，可能最重要的还是价格信息。当人们在市场上购买蜂蜜，他们一准儿想知道其他人的支付情况。如果他们不知道，购买的可能性就会降低。如果一个摊位上的商品没有标明价格，很多人在购买时都会犹豫，因为买主购买商品的价格，可能会因他同卖主的关系不同而不同。股票也一样，买家想在这样的店里买东西：交易时刻进行，价格一目了然。如果不能迅速、方便地了解每股价格，他们根本不可能买。所以，交易所总是保持股票价格的实时更新。

毫无疑问，透明度对于任何市场上的买家来说都是有利的：他们能看到多少卖方在索价，并且可以选择价格最便宜的那家。透明度也有利于卖家：人们更乐意在透明市场上交易，因为在这里他们相信自己不会被敲竹杠。它还能够让卖家看到竞争对手的价格，这样，卖家可以更精准地为自己的商品定价。

通过透明交易，准确定价，买家吸引卖家时形成竞争。卖家引来买家，买卖双方聚集越多，越容易完成股票的买卖交易。金融人士称之为**流通性**（liquidity），在流通性市场（liquidmarket）上，交易顺利又迅速。市场有点像舞厅，情侣们在里面翩翩起舞，炫耀探戈或者华尔兹舞步，在这个舞蹈大厅里，需要有人领舞，有人跟随。喜欢领舞的人，想去有很多人愿意为她伴舞的地方——去流动性市场展示她的高超舞技。相反，一个喜欢跟随的人，也会想去有人愿意领舞的地方。当